



Kuriame
Lietuvos ateitį
2014–2020 metų
Europos Sąjungos
fondų investicijų
veiksmų programa

KONKURSO SĄLYGOS

GOOGLE CLOUD PASLAUGOS TURINYS

1. BENDROSIOS NUOSTATOS	2
2. PIRKIMO OBJEKTAS	2
3. TIEKĖJŲ KVALIFIKACIJOS REIKALAVIMAI	2
4. PASIŪLYMŲ RENGIMAS, PATEIKIMAS, KEITIMAS	3
5. KONKURSO SĄLYGŲ PAAIŠKINIMAS IR PATIKSLINIMAS	6
6. PASIŪLYMŲ NAGRINĖJIMAS IR VERTINIMAS	6
7. PASIŪLYMŲ ATMETIMO PRIEŽASTYS	7
8. SPRENDIMAS DĖL LAIMĖTOJO NUSTATYMO	7
9. PIRKIMO SUTARTIES SĄLYGOS	8
10. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS	8

PRIEDAI:

1. Konkurso sąlygų priedas Nr. 1 „*Techninė specifikacija/Technical specification*“.
2. Konkurso sąlygų priedas Nr. 2. „*Pasiūlymo forma dėl Google cloud paslaugų*“.
3. Konkurso sąlygų priedas Nr. 3 „*Sutarties projektas*“.

1. BENDROSIOS NUOSTATOS

1.1 UAB „Aktyvus sektorius“ (toliau – Pirkėjas), įgyvendindamas projektą „Eskimi telekomunikacijų rinkos analizei ir rinkodarai efektyvinti skirtos platformos ir algoritmų sukūrimas ir testavimas“ (projekto Nr. 01.2.1-LVPA-K-856-01-0154), bendrai finansuojamą Europos Sąjungos struktūrinių fondų ir Lietuvos Respublikos lėšomis, numato įsigyti *Google cloud paslaugas* (toliau – Paslaugos).

1.2 Vartojamos pagrindinės sąvokos, apibrėžtos Projektų finansavimo ir administravimo taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos finansų ministro 2014 m. spalio 8 d. įsakymu Nr. 1K- 316 (toliau – Taisyklės).

1.3 Pirkimas vykdomas vadovaujantis Taisyklėmis, Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu, kitais teisės aktais bei konkurso sąlygomis.

1.4 Skelbimas apie pirkimą paskelbtas Europos Sąjungos fondų investicijų svetainėje www.esinvesticijos.lt.

1.5 Pirkimas atliekamas laikantis lygiateisiškumo, nediskriminavimo, abipusio pripažinimo, proporcingumo ir skaidrumo principų bei konfidencialumo ir nešališkumo reikalavimų.

1.6 Konkursui neįvykus dėl to, kad nebuvo gauta nė vieno pirkėjo nustatytus reikalavimus atitinkančio tiekėjo pasiūlymo, pirkėjas pasilieka teisę pakartotinį pirkimą vykdyti Taisyklių 461.1 punkte nustatyta tvarka.

1.7 Pirkėjo įgaliotas asmuo palaikyti tiesioginį ryšį su tiekėjais ir gauti iš jų su pirkimo procedūromis susijusius pranešimus: Vytas Paukštys, tel. Nr. +37063300000, el. paštas: vytas@eskimi.com

2. PIRKIMO OBJEKTAS

2.1. Perkamos Google cloud paslaugos, kurių savybės nustatytos techninėje specifikacijoje (konkurso sąlygų priedas Nr. 1).

2.2. Šis pirkimas į dalis neskirstomas, todėl pasiūlymas turi būti pateiktas visam nurodytam perkamų paslaugų kiekiui.

2.3. Google cloud paslaugos turi būti teikiamos nuo sutarties pasirašymo iki projekto „Eskimi telekomunikacijų rinkos analizei ir rinkodarai efektyvinti skirtos platformos ir algoritmų sukūrimas ir testavimas“ Nr. 01.2.1-LVPA-K-856-01-0154 veiklų įgyvendinimo pabaigos (numatyta projekto veiklų įgyvendinimo pabaiga yra 2022-06-18 su galimybe pratęsti projekto veiklų įgyvendinimo pabaigos terminą).

3. TIEKĖJŲ KVALIFIKACIJOS REIKALAVIMAI

3.1. Pirkėjas nustato reikalavimus kvalifikacijai, tačiau nenustato tiekėjo pašalinimo pagrindų ir nereikalauja, kad tiekėjas laikytųsi kokybės vadybos sistemos ir (arba) aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartų (toliau – reikalavimai tiekėjui). Kvalifikaciniai reikalavimai tiekėjui:

Eil.	Kvalifikacijos reikalavimai	Kvalifikacijos reikalavimų reikšmė	Kvalifikacijos reikalavimus įrodantys dokumentai
3.1.1.	<p>Tiekėjas turi teisę verstis Google cloud paslaugų teikimo veikla, kuri reikalinga pirkimo sutarčiai įvykdyti. Tiekėjas turi turėti šiuos du statusus, kurie suteikia papildomas kompetencijas ir resursus duomenų valdymui ir infrastruktūros vystymui:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Google Premier partner; 2. Infrastructure specialization. <p>Tiekėjas kaip papildomą paslaugą teikia konsultacijas ir “cloud” priežiūros paslaugas kartu su Google cloud tiesioginėmis paslaugomis.</p>	Tiekėjo, neatitinkančio šio reikalavimo, pasiūlymas atmetamas	Šiam kvalifikacijos reikalavimui pagrįsti tiekėjas turi pateikti save šioje svetainėje: https://cloud.withgoogle.com/partners/detail/?id=revolgy-business-solutions&hl=en-US .

3.2. Tiekėjo pasiūlymas atmetamas, jeigu apie nustatytų reikalavimų tiekėjui atitikimą jis pateikė melagingą informaciją, kurią pirkėjas gali įrodyti bet kokiomis teisėtomis priemonėmis.

3.3. Jei bendrą pasiūlymą pateikia ūkio subjektų grupė, šių konkurso sąlygų 3.1.1. punkte nustatytus kvalifikacijos reikalavimus turi atitikti ir pateikti nurodytus dokumentus kiekvienas ūkio subjektų grupės narys atskirai.

3.4. Jei pirkimo procedūrose dalyvauja ūkio subjektų grupė, ji pateikia jungtinės veiklos sutartį arba tinkamai patvirtintą jos kopiją. Jungtinės veiklos sutartyje turi būti nurodyti kiekvienos šios sutarties šalies įsipareigojimai vykdant numatomą su pirkėju sudaryti pirkimo sutartį, šių įsipareigojimų vertės dalis, įeinanti į bendrą pirkimo sutarties vertę. Jungtinės veiklos sutartis turi numatyti solidarią visų šios sutarties šalių atsakomybę už prievolių pirkėjui nevykdymą. Taip pat jungtinės veiklos sutartyje turi būti numatyta, kuris asmuo atstovauja ūkio subjektų grupei (su kuo pirkėjas turėtų bendrauti pasiūlymo vertinimo metu kylančiais klausimais ir teikti su pasiūlymo įvertinimu susijusią informaciją, kuriam partneriui suteikti įgaliojimai pateikti pasiūlymą, jį pasirašyti, sudaryti sutartį).

3.5. Jei tiekėjas planuoja pasitelkti subrangovus, tai tiekėjas savo pasiūlyme turi nurodyti, kokius subrangovus ir kokiais pirkimo daliais (dalis procentais) atlikti jis ketina pasitelkti. Subrangovai turi atitikti šių konkurso sąlygų 3.1.1. punkte nustatytus kvalifikacijos reikalavimus ir pateikti šiuose punktuose nurodytus dokumentus.

4. PASIŪLYMŲ RENGIMAS, PATEIKIMAS, KEITIMAS

4.1. Pateikdamas pasiūlymą, tiekėjas sutinka su šiomis konkurso sąlygomis ir patvirtina, kad jo pasiūlyme pateikta informacija yra teisinga ir apima viską, ko reikia tinkamam pirkimo sutarties įvykdymui.

4.2. Pasiūlymas turi būti pateikiamas el. paštu: vytas@eskimi.com

4.3. Tiekėjo pasiūlymas bei kita korespondencija pateikiama *lietuvių arba anglų kalba*. Susirašinėjimas tarp pirkėjo ir tiekėjų vykdomas lietuvių arba anglų kalba elektroniniu paštu. Jei atitinkamas dokumentas yra pateikiamas kita, nei reikalaujama, kalba, kartu turi būti pateikiamas jo vertimas į lietuvių arba anglų kalbą. Vertimas turi būti patvirtintas vertėjo parašu ir vertimo biuro antspaudu arba tik vertėjo parašu, arba tiekėjo ar jo įgalioto asmens parašu. Pasiūlymo parengimo (ir vertimo) išlaidas padengia pats tiekėjas.

4.4 Pateikiant atitinkamų dokumentų skaitmenines kopijas ir pasiūlymą pasirašant parašu, deklaruojama, kad kopijos yra tikros. Iškilus neaiškumams dėl pateiktų dokumentų tinkamumo pirkėjas gali paprašyti tiekėjo pateikti dokumentų originalus arba tinkamai patvirtintas kopijas (dokumentų kopijos yra tvirtinamos tiekėjo ar jo įgalioto asmens parašu, nurodant žodžius „Kopija tikra“ ir pareigų pavadinimą, vardą (vardo raidę), pavardę, datą ir antspaudą (jei turi)).

4.5 Tiekėjas gali pateikti tik vieną pasiūlymą – individualiai arba kaip ūkio subjektų grupės dalyvis. Alternatyvūs pasiūlymai nepriimami ir nevertinami. Jei tiekėjas arba ūkio subjektų grupės dalyvis pateikia daugiau kaip vieną pasiūlymo variantą arba alternatyvius pasiūlymus, visi tokie pasiūlymai bus atmesti. Laikoma, kad tiekėjas pateikė daugiau kaip vieną pasiūlymą, jeigu tą patį pasiūlymą pateikė ir raštu (popierine forma, vokuose), ir naudodamasis elektroniniu paštu.

4.6 Tiekėjas gali pakeisti ar atšaukti pateiktą pasiūlymą iki pasiūlymo galutinio pateikimo termino dienos, valandos ir minutės (Lietuvos Respublikos laiku). Naujas pasiūlymas dėl pateikto pasiūlymo keitimo pateikiamas bendra tvarka.

4.7 Bet kokie tiekėjo įgalioto asmens įgalinimai (pasirašyti pasiūlymą, patvirtinti pasiūlymą, tvirtinti dokumentų kopijas, paaiškinti (patikslinti) pasiūlymą, teikti pretenzijas pirkėjui ir t. t.) turi būti patvirtinti pridedamu įgaliojimu. Nesant pridėto įgaliojimo arba jei pridėtas įgaliojimas yra netinkamos formos arba negaliojantis, Pirkėjas turi teisę elektroniniu paštu pareikalauti pateikti įgaliojimą. Nepateikus įgaliojimo laikoma, kad įgaliotas asmuo neturi teisės atlikti veiksmus ar priimti sprendimus, susijusius su šiuo Pirkimu, taip pat tokio tiekėjo pasiūlymas atmetamas ir toliau nenagrinėjamas.

4.8 Tiekėjai pasiūlyme turi nurodyti, kokia pasiūlyme pateikta informacija yra *konfidenciali*, jei tokia yra. Tokią informaciją sudaro visų pirma komercinė paslaptis ir konfidencialieji pasiūlymų aspektai. Informacija, kurią viešai skelbti įpareigoja Lietuvos Respublikos įstatymai, negali būti tiekėjo nurodoma kaip konfidenciali, todėl, tiekėjui nurodžius tokią informaciją kaip konfidencialią, Pirkėjas turi teisę ją skelbti. Konfidencialia informacija taip pat negali būti laikoma pasiūlyme nurodyta kaina, išskyrus kainos sudedamąsias dalis, taip pat kita informacija, kuri teisės aktų nustatyta tvarka turi būti skelbiama arba kitokiu būdu viešai prieinama visuomenei. Pirkėjas gali kreiptis į tiekėją prašydama pagrįsti informacijos konfidencialumą. Jei tiekėjas pasiūlyme nenurodo konfidencialios informacijos, laikoma, kad tokios tiekėjo pasiūlyme nėra.

4.9 Tiekėjo kainos pasiūlymas turi būti pateiktas užpildant Pasiūlymo formą (priedas Nr. 2) tinkamai pasirašytą nuskenuotą dokumentą arba dokumentą, pasirašytą elektroniniu parašu ir pateiktas elektroniniu paštu: vytas@eskimi.com. Pasiūlyme nurodomų paslaugų kainos pateikiamos eurais (EUR) be PVM ir su PVM.

4.10 Tiekėjas pasiūlymui užtikrinti turi pervesti Pirkėjui 5 000 Eur (penkis tūkstančius eurų 00 ct) arba pateikti Lietuvos Respublikoje ar užsienyje registruoto banko ar kredito unijos garantiją ne mažesnę nei 5 000 Eur (penkis tūkstančius eurų 00 ct). Kartu su pasiūlymu turi būti pateikiama pavedimo arba kvito kopija. Būtina nurodyti mokėjimo paskirtį: PASIŪLYMO GALIOJIMO UŽTIKRINIMAS PIRKIMO KONKURSUI „Google cloud paslaugos“.

4.11 Prieš pateikdamas pasiūlymo galiojimo užtikrinimą tiekėjas gali prašyti Pirkėjo patvirtinti, kad jis sutinka priimti jo siūlomą pasiūlymo galiojimo užtikrinimą. Tokiu atveju Pirkėjas privalo atsakyti tiekėjui ne vėliau kaip per 3 darbo dienas nuo prašymo gavimo dienos. Šis patvirtinimas neatima teisės iš Pirkėjo atmesti pasiūlymo galiojimo užtikrinimą, gavus informaciją, kad pasiūlymo galiojimą užtikrinantis ūkio subjektas tapo nemokus ar neįvykdė įsipareigojimų Pirkėjui arba kitiems ūkio subjektams, ar netinkamai juos vykdė.

4.12. Pasiūlymo galiojimo užtikrinimu Pirkėjui turi būti įsipareigojama sumokėti Pirkimo dokumentų 4.10. papunktyje nurodyto dydžio sumą, jeigu:

4.12.1. tiekėjas atsiima savo pasiūlymą jo galiojimo laikotarpiu;

4.12.2. tiekėjas, kuris yra paskelbtas konkurso nugalėtoju, raštu atsisako sudaryti sutartį arba iki nurodyto laiko neatvyksta sudaryti sutarties, arba atsisako sudaryti pirkimo sutartį pirkimo dokumentuose nustatytais sąlygomis.

4.13. Pirkėjas, tiekėjui pareikalavus, įsipareigoja nedelsdamas ir ne vėliau kaip per 7 dienas grąžinti konkurso pasiūlymo galiojimą užtikrinantį dokumentą, kai:

- a) pasibaigia pasiūlymų užtikrinimo galiojimo laikas;
- b) įsigalioja pirkimo sutartis;
- c) buvo nutrauktos pirkimo procedūros.

4.14. Pasiūlymą sudaro tiekėjo elektroniniu paštu pateiktų dokumentų visuma:

4.14.1. Užpildyta ir pasirašyta pasiūlymo forma, parengta pagal šių pirkimo konkurso sąlygų 2 priedą.

4.14.2. Įgaliojimas pasirašyti pasiūlymą ir jo priedus vykdomam pirkimui (jei pasiūlymą pasirašo ne tiekėjo vadovas). Nesant pridėto įgaliojimo arba jei pridėtas įgaliojimas yra netinkamos formos arba negaliojantis, Pirkėjas turi teisę raštu pareikalauti pateikti įgaliojimą. Nepateikus įgaliojimo laikoma, kad įgaliotas asmuo neturi teisės atlikti veiksmus ar priimti sprendimus, susijusius su šiuo pirkimu, taip pat tokio tiekėjo pasiūlymas atmetamas ir toliau nenagrinėjamas.

4.14.3. Jungtinės veiklos sutarties patvirtinta kopija, jei pasiūlymą pateikia jungtinės veiklos sutarties pagrindu veikianti ūkio subjektų grupė.

4.14.4. Paslaugų techninė specifikacija.

4.14.5. kita konkurso sąlygose prašoma informacija ir (ar) dokumentai.

4.15. Tiekėjas gali pateikti tik vieną pasiūlymą – individualiai arba kaip ūkio subjektų grupės narys. Jei tiekėjas pateikia daugiau kaip vieną pasiūlymą arba ūkio subjektų grupės narys dalyvauja teikiant kelis pasiūlymus, visi tokie pasiūlymai bus atmesti.

4.16. Tiekėjams nėra leidžiama pateikti alternatyvių pasiūlymų. Tiekėjui pateikus alternatyvų pasiūlymą, jo pasiūlymas ir alternatyvus pasiūlymas (alternatyvūs pasiūlymai) bus atmesti.

4.17. Pasiūlymas turi būti pateiktas iki 2020 m. lapkričio mėn. 12 d. 11 val. 00 min. (Lietuvos Respublikos laiku) atsiuntus jį elektroniniu paštu adresu vytas@eskimi.com. Tiekėjo prašymu Pirkėjas nedelsdamas pateikia patvirtinimą el. paštu, kad tiekėjo pasiūlymas yra gautas, ir nurodo gavimo dieną, valandą ir minutę.

4.18. Pirkėjas neatsako už el. pašto vėlavimus ar kitus nenumatytus atvejus, dėl kurių pasiūlymai nebuvo gauti ar gauti pavėluotai. Pavėluotai gauti pasiūlymai nenagrinėjami ir grąžinami tiekėjui įvardinant, kad jie buvo gauti pavėluotai.

4.19. Pasiūlymuose nurodoma paslaugų kaina pateikiama eurais, turi būti išreikšta ir apskaičiuota taip, kaip nurodyta šių konkurso sąlygų 2 priede. Apskaičiuojant kainą, turi būti atsižvelgta į visą šių pirkimo sąlygų 1 priede nurodytą paslaugų apimtį, į pirkimo objekto aprašymą ir pan. Į paslaugų kainą turi būti įskaityti visi mokesčiai (taip pat ir PVM) ir visos kitos tiekėjo išlaidos, kurios reikalingos tinkamam sutarties įvykdymui. Visi skaičiavimai bei apvalinimai turi būti atliekami laikantis tikslumo lygiu iki euro šimtųjų dalių, apvalinant pagal aritmetines apvalinimo taisykles (t. y. du skaičiai po kablelio).

4.20. Pasiūlymas turi galioti ne trumpiau nei 90 dienų. Jeigu pasiūlyme nenurodytas jo galiojimo laikas, laikoma, kad pasiūlymas galioja tiek, kiek numatyta pirkimo dokumentuose. Kol nesibaigė pasiūlymų galiojimo laikas, Pirkėjas turi teisę prašyti, kad tiekėjai pratęstų jų galiojimą iki konkrečiai nurodyto laiko.

4.21. Nesibaigus pasiūlymų pateikimo terminui Pirkėjas turi teisę jį pratęsti. Apie naują pasiūlymų pateikimo terminą pirkėjas praneša raštu visiems tiekėjams, gavusiems konkurso sąlygas bei paskelbia apie tai Europos Sąjungos fondų investicijų svetainėje www.esinvesticijos.lt.

4.22. Tiekėjas iki galutinio pasiūlymų pateikimo termino turi teisę pakeisti arba atšaukti savo pasiūlymą. Toks pakeitimas arba pranešimas, kad pasiūlymas atšaukiamas, pripažįstamas galiojančiu, jeigu Pirkėjas jį gauna pateiktą el. paštu iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos.

5. KONKURSO SĄLYGŲ PAAIŠKINIMAS IR PATIKSLINIMAS

5.1. Pirkėjas atsako į kiekvieną tiekėjo rašytinį prašymą paaiškinti konkurso sąlygas, jeigu prašymas gautas ne vėliau kaip prieš 3 darbo dienas iki pirkimo pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Į laiku gautą tiekėjo prašymą paaiškinti konkurso sąlygas pirkėjas atsako ne vėliau kaip per 2 darbo dienas nuo jo gavimo dienos ir ne vėliau kaip likus 2 darbo dienoms iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Pirkėjas, atsakydamas tiekėjui, kartu siunčia paaiškinimus ir visiems kitiems tiekėjams, kurie pateikė pasiūlymus, ir įkelia atsakymą į www.esinvesticijos.lt, bet nenurodo, kuris tiekėjas pateikė prašymą paaiškinti konkurso sąlygas.

5.2. Nesibaigus pasiūlymų pateikimo, bet ne vėliau kaip likus 2 darbo dienoms iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos, Pirkėjas turi teisę savo iniciatyva paaiškinti, patikslinti konkurso sąlygas.

5.3. Jei paskelbus kvietimą dalyvauti pirkime yra keičiama pasiūlymams parengti reikalinga informacija, taip pat kai tiekėjams teikiami dokumentų paaiškinimai (patikslinimai), Pirkėjas Taisyklių 458 punkte nustatyta tvarka paskelbia pakeistą kvietimą dalyvauti pirkime.

5.4. Pirkėjas nerengs susitikimų su tiekėjais dėl pirkimo dokumentų paaiškinimų.

6. PASIŪLYMŲ NAGRINĖJIMAS IR VERTINIMAS

6.1. Susipažinimo su pasiūlymais procedūra vyks 2020 m. lapkričio mėn. 12 d. 11 val. 00 min. (Lietuvos Respublikos laiku), dalyviams nedalyvaujant.

6.2. Pirkėjo neatmesti pasiūlymai vertinami eurais (be PVM) pagal mažiausios kainos kriterijų.

6.3. Pirkėjas įsipareigoja nesusipažinti su pateiktais pasiūlymais anksčiau, nei įvyks susipažinimo su pasiūlymais procedūra, nurodyta 6.1. punkte.

6.4. Pasiūlymų nagrinėjimo, vertinimo ir palyginimo procedūras atlieka Komisija, tiekėjams ar jų įgaliotiems atstovams nedalyvaujant.

6.5. Komisija nagrinėja:

6.5.1. ar tiekėjai pasiūlyme pateikė visus duomenis, dokumentus ir informaciją, apibrėžtą šiose konkurso sąlygose ir ar pasiūlymas atitinka šiose konkurso sąlygose nustatytus reikalavimus;

6.5.2. ar nebuvo pasiūlytos neįprastai mažos kainos. Pasiūlyme nurodyta prekių, paslaugų, darbų ar jų sudedamųjų dalių kaina arba sąnaudos visais atvejais turi būti laikomos neįprastai mažomis, jeigu jos yra 30 ir daugiau procentų mažesnės už visų tiekėjų, kurių pasiūlymai neatmesti dėl kitų priežasčių ir kurių pasiūlyta kaina neviršija pirkimui skirtų lėšų, nustatytų ir užfiksuotų pirkimo vykdytojo rengiamuose dokumentuose prieš pradėdant pirkimo procedūrą, pasiūlytų kainų ar sąnaudų aritmetinį vidurkį.

6.5.3. ar buvo pateikti tinkami pasiūlymo galiojimo užtikrinimo garantijos dokumentai.

6.6. Iškilus klausimams dėl pasiūlymų turinio ir Komisijai raštu paprašius šiuos duomenis paaiškinti arba patikslinti, tiekėjai privalo per Komisijos nurodytą protingą terminą, kuris negali būti trumpesnis nei 3 darbo dienos, pateikti raštu papildomus paaiškinimus nekeisdami pasiūlymo esmės.

6.7. Jeigu pateiktame pasiūlyme Komisija randa pasiūlyme nurodytos kainos apskaičiavimo klaidų, ji privalo raštu paprašyti tiekėjų per jos nurodytą protingą terminą ištaisyti pasiūlyme pastebėtas aritmetines klaidas, nekeičiant susipažinimo su pasiūlymais posėdžio metu paskelbtos kainos. Taisydamas pasiūlyme nurodytas aritmetines klaidas, tiekėjas neturi teisės atsisakyti kainos sudedamųjų dalių arba papildyti kainą naujomis dalimis.

6.8. Kai pateiktame pasiūlyme nurodoma neįprastai maža kaina, Komisija turi teisę, o ketindama atmesti pasiūlymą – privalo tiekėjo raštu paprašyti per Komisijos nurodytą protingą terminą

pateikti neįprastai mažos pasiūlymo kainos pagrindimą, įskaitant ir detalių kainų sudėtinių dalių pagrindimą.

7. PASIŪLYMŲ ATMETIMO PRIEŽASTYS

- 7.1. Komisija atmeta pasiūlymą, jeigu:
- 7.1.1. tiekėjas pateikė daugiau nei vieną pasiūlymą (atmetami visi tiekėjo pasiūlymai);
 - 7.1.2. tiekėjas nepateikė pasiūlymo galiojimo užtikrinimo garantijos įrodančių dokumentų;
 - 7.1.3. pasiūlymas (jei vykdomos derybos - galutinis pasiūlymas) neatitiko konkurso sąlygose nustatytų reikalavimų (tiekėjo pasiūlyme nurodytas pirkimo objektas neatitinka reikalavimų, nurodytų techninėje specifikacijoje, ir kt.) arba dalyvis, Pirkėjo prašymu, nekeisdamas pasiūlymo esmės, nepaaiškino arba nepatikslino savo pasiūlymo;
 - 7.1.4. tiekėjas per Pirkėjo nurodytą terminą neištaisė aritmetinių klaidų ir (ar) nepaaiškino pasiūlymo;
 - 7.1.5. buvo pasiūlyta neįprastai maža kaina ir tiekėjas Pirkėjo prašymu nepateikė raštiško kainos sudėtinių dalių pagrindimo arba kitaip nepagrindė neįprastai mažos kainos;
 - 7.1.6. tiekėjas pateikė melagingą informaciją, kurią Pirkėjas gali įrodyti bet kokiomis teisėtomis priemonėmis;
 - 7.1.7. tiekėjo, kurio pasiūlymas neatmestas dėl kitų priežasčių, buvo pasiūlyta per didelė, Pirkėjui nepriimtina pasiūlymo kaina.
- 7.2. Apie pasiūlymo atmetimą tiekėjas informuojamas per tris darbo dienas nuo šio sprendimo priėmimo dienos.

8. DERYBOS

8.1. Jei Pirkėjo netenkina pateikti pasiūlymai, Komisijos sprendimu visi šiose konkurso sąlygose nustatytus minimalius reikalavimus atitinkantys tiekėjai gali būti kviečiami deryboms.

8.2. Derybos yra vykdomos su visais tiekėjais, kurių pasiūlymai nebuvo atmesti. Derybų metu tiekėjams pateikiama ta pati informacija. Derybų rezultatai įforminami protokolu, kurie rengiami atskiri kiekvienam tiekėjui.

8.3. Derybos gali būti vykdomos dėl paslaugų kainos. Nesiderama dėl minimalių reikalavimų, taikomų pirkimo objektui, tiekėjų pasiūlymams, šių pasiūlymų vertinimo kriterijų ir esminių pirkimo sutarties sąlygų.

8.4. Komisija, įvertinusi tiekėjų pasiūlymus, informuos dalyvius dėl derybų vykdymo.

8.5. Derybų procedūrų metu Komisija tretiesiems asmenims neatskleidžia jokios iš teikėjo gautos informacijos be jo sutikimo. Derybos vykdomos su kiekvienu tiekėju atskirai, derybos protokoluojamos. Derybų protokolą pasirašo Komisijos pirmininkas ir tiekėjo, su kuriuo derėtasi, įgaliotas atstovas.

8.6. Derybų galutiniai pasiūlymai yra šalių pasirašyti derybų protokolai bei pirminiai pasiūlymai, kiek jie nebuvo pakeisti derybų metu. Galutiniai pasiūlymai vertinami šiose pirkimo sąlygose nustatyta tvarka.

8.7. Baigus derybas ir įvertinus galutinius pasiūlymus patvirtinama galutinė pasiūlymų eilė. Jei tiekėjas nedalyvavo derybose, sudarant galutinę konkurso pasiūlymų eilę, vertinamas pirminis neatvykusio tiekėjo pasiūlymas.

9. SPRENDIMAS DĖL LAIMĖTOJO NUSTATYMO

9.1. Išnagrinėjusi, įvertinusi ir palyginusi pateiktus pasiūlymus, Komisija nustato pasiūlymų eilę. Pasiūlymai šioje eilėje surašomi kainos didėjimo tvarka pradedant nuo mažiausią kainą

pateikusio tiekėjo pasiūlymo. Jeigu kelių pateiktų pasiūlymų yra vienodos kainos, nustatant pasiūlymų eilę pirmesnis į šią eilę įrašomas tiekėjas, kurio pasiūlymas įregistruotas anksčiausiai.

9.2. Tais atvejais, kai pasiūlymą pateikė tik vienas tiekėjas, pasiūlymų eilė nenustatoma ir jo pasiūlymas laikomas laimėjusiu, jeigu nebuvo atmestas pagal šių konkurso sąlygų nuostatas. Mažiausią kainą pasiūlęs tiekėjas yra skelbiamas laimėjusiu konkursą ir jis kviečiamas sudaryti sutartį, nurodant laiką iki kada reikia sudaryti sutartį.

9.3. Jeigu tiekėjas, kurio pasiūlymas pripažintas laimėjusiu, raštu atsisako sudaryti pirkimo sutartį arba iki nurodyto laiko neatvyksta sudaryti pirkimo sutarties, arba atsisako pirkimo sutartį sudaryti pirkimo dokumentuose nustatytais sąlygomis, laikoma, kad jis atsisakė sudaryti pirkimo sutartį. Tuo atveju Komisija siūlo sudaryti pirkimo sutartį tiekėjui, kurio pasiūlymas pagal sudarytą pasiūlymų eilę yra pirmas po tiekėjo, atsisakiusio sudaryti pirkimo sutartį.

10. PIRKIMO SUTARTIES SĄLYGOS

10.1. Sutarties projektas pateiktas konkurso sąlygų 3 priede.

10.2. Google cloud paslaugos turi būti teikiamos nuo sutarties pasirašymo iki projekto „Eskimi telekomunikacijų rinkos analizei ir rinkodarai efektyvinti skirtos platformos ir algoritmų sukūrimas ir testavimas“ Nr. 01.2.1-LVPA-K-856-01-0154 veiklų įgyvendinimo pabaigos (numatyta projekto veiklų įgyvendinimo pabaiga yra 2022-06-18 su galimybe pratęsti projekto veiklų įgyvendinimo pabaigos terminą).

10.3. Atsiskaitymai pagal sutartį yra vykdomi tokia tvarka ir terminais:

10.3.1. Tiekėjas po paslaugos dalies suteikimo su Paslaugų perdavimo–priėmimo aktu bei sąskaita - faktūra ar lygiaverčiu dokumentu kreipiasi į Pirkėją.

10.3.2. Pirkėjas, gavęs Sutarties 10.3.1. papunktyje nurodytus dokumentus, ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų privalo:

10.3.2.1. pasirašyti Paslaugų perdavimo–priėmimo aktą arba nepasirašyti Paslaugų perdavimo–priėmimo akto, pateikiant nepasirašymo pagrindą ir nurodant trūkumus, klaidas ir pan. bei terminą, per kurį Tiekėjas privalo ištaisyti trūkumus, klaidas ir pan. Tokiu atveju Tiekėjas tik ištaisęs trūkumus, klaidas ir pan., vėl įgyja teisę kreiptis į Užsakovą su kitu Paslaugų perdavimo–priėmimo aktu.

10.3.3. Apmokėjimas vykdomas dalimis: pasirašius perdavimo-priėmimo aktą bei pateikus sąskaitą - faktūrą, apmokama ne vėliau kaip per 30 kalendorinių dienų nuo sąskaitos - faktūros ir perdavimo-priėmimo akto gavimo dienos.

10.3.4. Užsakovas už Paslaugas Tiekėjui atsiskaito mokėjimo pavedimu į Tiekėjo pateiktoje sąskaitoje nurodytą banko sąskaitą.

10.3.5. Apmokėjimas pagal šią Sutartį laikomas įvykdytu, kai pinigai pervedami iš Užsakovo sąskaitos.

10.4. Pirkimo sutartis pasirašoma su laimėjusį pasiūlymą pateikusių tiekėju šiose konkurso sąlygose nustatytais sąlygomis, vadovaujantis Taisyklėmis ir Civiliniu kodeksu.

10.5. Sudarant pirkimo sutartį, negali būti keičiama laimėjusio tiekėjo galutinio pasiūlymo kaina ir esminės sąlygos, taip pat pirkėjo pirkimo pradžioje nustatytos esminės pirkimo sąlygos.

11. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

11.1. Tiekėjams pasiūlymų rengimo ir dalyvavimo konkurse išlaidos neatlyginamos.

11.2. Pirkėjas bet kuriuo metu iki pirkimo sutarties sudarymo turi teisę nutraukti pirkimo procedūras, jeigu atsirado aplinkybių, kurių nebuvo galima numatyti. Priėmęs sprendimą nutraukti pirkimo procedūras, pirkėjas ne vėliau kaip per 3 darbo dienas nuo sprendimo priėmimo apie šį

sprendimą praneša visiems pasiūlymus pateikusiems tiekėjams, o jeigu pirkimo procedūros nutraukiamos iki galutinio pasiūlymo pateikimo termino, tuomet apie nutrauktą pirkimą paskelbia www.esinvesticijos.lt.

11.3. Pirkėjas, ne vėliau kaip per 3 darbo dienas po pirkimo sutarties sudarymo, informuoja raštu visus pasiūlymus pateikusius tiekėjus apie pirkimo sutarties sudarymą, nuroydamas tiekėją su kuriuo sudaryta pirkimo sutartis, bei jo pasiūlytą kainą.

12. PRIEDAI

12.1. Techninė specifikacija, priedas Nr. 1.

12.2. Pasiūlymo forma, priedas Nr. 2.

12.3. Sutarties projektas, priedas Nr. 3.

GOOGLE CLOUD PASLAUGŲ TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

1. Pirkimo objektas – UAB „Aktyvus sektorius“, įgyvendindamas projektą „Eskimi telekomunikacijų rinkos analizei ir rinkodarai efektyvinti skirtos platformos ir algoritmų sukūrimas ir testavimas“ (projekto Nr. 01.2.1-LVPA-K-856-01-0154), bendrai finansuojamą Europos Sąjungos struktūrinių fondų ir Lietuvos Respublikos lėšomis numato įsigyti Google cloud paslaugas (toliau – Paslaugos).

2. Ši techninė specifikacija yra neatsiejama pirkimo dokumentų dalis. Paslaugos techninės ir/ar funkcinės savybės yra suprantamos kaip minimalios reikalingos pirkėjui, tačiau tiekėjai gali siūlyti alternatyvius, t.y. geresnius parametrus nei nurodyta techninėje specifikacijoje.

3. Tiekėjo pasiūlymas, perkamo objekto detalus aprašymas, techninė dokumentacija bei kita korespondencija pateikiama lietuvių kalba arba anglų kalba.

4. Google cloud paslaugos turi būti teikiamos nuo sutarties pasirašymo iki projekto „Eskimi telekomunikacijų rinkos analizei ir rinkodarai efektyvinti skirtos platformos ir algoritmų sukūrimas ir testavimas“ Nr. 01.2.1-LVPA-K-856-01-0154 veiklų įgyvendinimo pabaigos (numatyta projekto veiklų įgyvendinimo pabaiga yra 2022-06-18 su galimybe pratęsti projekto veiklų įgyvendinimo pabaigos terminą).

1 lentelė. Pagrindiniai techniniai rodikliai

1 mėnesio resursai ir jų vienetų kiekiai.

Eil.Nr.	Paslaugos techniniai rodikliai	Rodiklių reikšmės	Vnt. per mėnesį
1.	MySQL (primary)	32 vCPU, 128 GB RAM, 5 TB SSD n2-standard-32	Nuo 1 iki 3
2.	MySQL (secondary)	32 vCPU, 128 GB RAM, 2 TB SSD + 3 TB NVMe n2-standard-32	Nuo 1 iki 3
3.	Bidder EU	16 vCPU, 16 GB RAM, 20 GB SSD n2-highcpu-16	Nuo 50 iki 150
4.	Bidder Asia	16 vCPU, 16 GB RAM, 20 GB SSD n2-highcpu-16	Nuo 15 iki 50
5.	Aerospike (matches) EU	12 vCPU, 78 GB RAM, 20 SSD + 375 NVMe n2-custom-12-79872	Nuo 1 iki 3
6.	Aerospike (matches) Asia	12 vCPU, 78 GB RAM, 20 SSD + 375 NVMe n2-custom-14-79872	Nuo 1 iki 3
7.	Aerospike (profiles) EU	10 vCPU, 40 GB RAM, 20 SSD + 375 NVMe n2-custom-10-40960	Nuo 1 iki 3
8.	Aerospike (profiles) Asia	10 vCPU, 65 GB RAM, 20 SSD + 375 NVMe n2-custom-10-66560	Nuo 1 iki 3
9.	Aerospike (cache) EU	10 vCPU, 65 GB RAM, 20 SSD n2-custom-10-66560	Nuo 1 iki 3
10.	Aerospike (cache) Asia	10 vCPU, 65 GB RAM, 20 SSD n2-custom-10-66560	Nuo 1 iki 3

Kiekvienos paslaugos vienetai per mėnesį bus kintantys, priklausomai nuo tam tikros paslaugos poreikio tam tikrą mėnesį, tačiau paslaugos kiekis per mėnesį negalėtų viršyti šių ribų:

1. MySQL (primary) - ne mažiau nei 1vnt. ir ne daugiau nei 3 vnt.;

2. MySQL (secondary) - ne mažiau nei 1vnt. ir ne daugiau nei 3 vnt.;
3. Bidder EU - ne mažiau nei 50 vnt. ir ne daugiau nei 150 vnt.;
4. Bidder Asia - ne mažiau nei 15 vnt. ir ne daugiau nei 50 vnt.;
5. Aerospike (matches) EU - ne mažiau nei 1vnt. ir ne daugiau nei 3 vnt.;
6. Aerospike (matches) Asia - ne mažiau nei 1vnt. ir ne daugiau nei 3 vnt.;
7. Aerospike (profiles) EU - ne mažiau nei 1vnt. ir ne daugiau nei 3 vnt.;
8. Aerospike (profiles) Asia - ne mažiau nei 1vnt. ir ne daugiau nei 3 vnt.;
9. Aerospike (cache) EU - ne mažiau nei 1vnt. ir ne daugiau nei 3 vnt.;
10. Aerospike (cache) Asia - ne mažiau nei 1vnt. ir ne daugiau nei 3 vnt.

Pagal sutartį teikiamų paslaugų bendra maksimali suma per 1 mėnesį neturi viršyti 44 500,00 Eur (keturiasdešimt keturių tūkstančių penkių šimtų eurų) be PVM.

Iškilius problemoms, klausimams ir sistemos sutrikimams turi būti galimybė kreiptis į paslaugų tiekėją 24 valandas per parą, 7 dienas per savaitę.

**PASIŪLYMAS
DĖL GOOGLE CLOUD PASLAUGŲ**

20 - -

data

Vieta

Tiekėjo pavadinimas (name of the supplier)	
Įmonės kodas (Company code)	
Tiekėjo adresas (Address of the supplier)	
Už pasiūlymą atsakingo asmens vardas, pavardė (Name of the person responsible for the offer)	
Telefono numeris (Telephone number)	
Fakso numeris (Fax number)	
El. pašto adresas (E-mail adress)	

1. Šiuo pasiūlymu pažymime, kad sutinkame su visomis pirkimo sąlygomis, nustatytomis:

1) *konkurso skelbime, paskelbtame svetainėje www.esinvesticijos.lt*

2) *konkurso sąlygose;*

3) *konkurso sąlygų prieduose.*

2. Mes siūlome šias paslaugas:

1 lentelė. Prekės kaina.

Eil. Nr.	Paslaugų pavadinimas	Siūloma vieneto kaina, Eur (be PVM)	Siūloma vieneto kaina, Eur (su PVM)
1.	MySQL (primary)		
2.	MySQL (secondary)		
3.	Bidder EU		
4.	Bidder Asia		
5.	Aerospike (matches) EU		
6.	Aerospike (matches) Asia		
7.	Aerospike (profiles) EU		
8.	Aerospike (profiles) Asia		
9.	Aerospike (cache) EU		
10.	Aerospike (cache) Asia		

3. Siūloma Paslauga visiškai atitinka pirkimo dokumentuose nurodytus reikalavimus ir jos savybės tokios:

2 lentelė. Paslaugos savybės.
(pateikiami reikalaujami vieno mėnesio paslaugų techniniai rodikliai ir jų reikšmės)

Eil.Nr.	Paslaugos techniniai rodikliai	Rodiklių reikšmės	Siūlomi Vnt. per mėnesį (nuo – iki)
1.	MySQL (primary)		
2.	MySQL (secondary)		
3.	Bidder EU		
4.	Bidder Asia		
5.	Aerospike (matches) EU		
6.	Aerospike (matches) Asia		
7.	Aerospike (profiles) EU		
8.	Aerospike (profiles) Asia		
9.	Aerospike (cache) EU		
10.	Aerospike (cache) Asia		

4. Kartu su pasiūlymu pateikiami šie dokumentai:

Eil. Nr.	Pateiktų dokumentų pavadinimas	Dokumento puslapių skaičius
1.		
2.		
3.		

5. Pasiūlymas galioja tiek, kiek nurodyta pirkimo dokumentuose.

Aš, žemiau pasirašęs (-iusi), patvirtinu, kad visa mūsų pasiūlyme pateikta informacija yra teisinga ir kad mes nenuslėpėme jokios informacijos, kurią buvo prašoma pateikti konkurso dalyviui.

Aš patvirtinu, kad nedalyvavau rengiant pirkimo dokumentus ir nesu susijęs su jokia kita šiame konkurse dalyvaujančia įmone ar kita suinteresuota šalimi.

Aš suprantu, kad išaiškėjus aukščiau nurodytoms aplinkybėms būsiu pašalintas (-a) iš šio konkurso procedūros, ir mano pasiūlymas bus atmestas.

*Tiekėjo vadovo arba jo įgalioto asmens
pareigos*

parašas

Vardas Pavardė



Kuriame
Lietuvos ateitį
2014–2020 metų
Europos Sąjungos
fondų investicijų
veiksmų programa

Konkurso sąlygų priedas Nr. 3
Sutarties projektas

PIRKIMO-PARDAVIMO SUTARTIS	SALE-PURCHASE CONTRACT
<p style="text-align: center;">Nr. _____ Vilnius, 2020 m. _____ d.</p>	<p style="text-align: center;">No. _____ Vilnius, th of, 2020</p>
<p>UAB „Aktyvus sektorius“, įmonės kodas 300619315, PVM kodas LT100003246212, kurios buveinė yra adresu Saulėtekio al. 15, Vilnius, Lietuva, atstovaujamas direktoriaus Vytauto Paukščio, veikiančio pagal bendrovės įstatus (toliau – Pirkėjas), iš vienos pusės,</p>	<p>LTD „Aktyvus sektorius“, company code 300619315, VAT payer’s code LT100003246212, whose registered office is Saulėtekio al. 15, Vilnius, Lithuania, represented by Vytautas Paukštys, Director, acting pursuant to the Bylaws of the company (hereinafter – the Buyer), of the one part,</p>
<p>ir</p>	<p>And (name)</p>
<p>..... įmonės kodas, PVM kodas, kurios buveinė yra adresu, atstovaujama,, veikiančio pagal, (toliau – Pardavėjas), iš kitos pusės,</p>	<p>....., company code....., VAT numeber, whose registered office is at, represented by....., acting pursuant to the Bylaws of the company (hereinafter - the Seller), of the other part,</p>
<p>toliau abi kartu vadinamos “Šalimis”, o bet kuri iš jų atskirai - “Šalimi”,</p>	<p>jointly hereinafter referred to as the “Parties” and any of them separately - as a “Party”,</p>
<p>įgyvendindami projektą „Eskimi telekomunikacijų rinkos analizei ir rinkodarai efektyvinti skirtos platformos ir algoritmų sukūrimas ir testavimas“ (projekto Nr. 01.2.1-LVPA-K-856-01-0154), bendrai finansuojamą Europos Sąjungos fondų investicijų veiksmų programos ir LR biudžeto lėšomis,</p>	<p>implementing the project “Eskimi Telecommunications Market Analysis and Development and Testing of Marketing-Effective Skirting Platforms and Algorithms” (project No. 01.2.1-LVPA-K-856-01-0154), investment financial programs of the general financial funds of the European Union funds and the budget of the Republic of Lithuania,</p>
<p>vadovaudamiesi Pirkėjo įgyvendinamo Google cloud paslaugų pirkimo (toliau – Pirkimas) rezultatais bei Pirkimo dokumentuose nustatytomis sąlygomis, sudarė šią pirkimo–pardavimo sutartį, toliau vadinamą „Sutartimi“:</p>	<p>in accordance with the results of the Purchase of Google cloud services (hereinafter – Purchase) and the requirements presented in the Terms and conditions of the purchase implemented by the Byer,</p>



1. Sutarties dalykas.

1.1. Pardavėjas įsipareigoja Sutartyje nustatytais terminais ir tvarka parduoti Pirkėjui, o Pirkėjas įsipareigoja nupirkti bei priimti Google cloud paslaugas (toliau – Paslaugas) ir sumokėti už jas sutartą kainą.

1.2. Perkamos Paslaugos privalo atitikti reikalavimus, pateiktus techninėje užduotyje (Sutarties priedas Nr. 1) bei pridedamuose pirkimo dokumentuose (tiekėjo pasiūlymas ir kt.).

1.3. Google cloud paslaugos turi būti teikiamos nuo sutarties pasirašymo iki projekto „Eskimi telekomunikacijų rinkos analizei ir rinkodarai efektyvinti skirtos platformos ir algoritmų sukūrimas ir testavimas“ Nr. 01.2.1-LVPA-K-856-01-0154 veiklų įgyvendinimo pabaigos (numatyta projekto veiklų įgyvendinimo pabaiga yra 2022-06-18 su galimybe pratęsti projekto veiklų įgyvendinimo pabaigos terminą).

1.4. Paslaugų perdavimą-priėmimą patvirtina Paslaugų perdavimo-priėmimo aktas, kuriuos pasirašo abiejų šalių atstovai.

1.5. Pardavėjas po paslaugos dalies suteikimo su Paslaugų perdavimo-priėmimo aktu bei sąskaita - faktūra ar lygiaverčiu dokumentu kreipiasi į Pirkėją.

1.6. Pirkėjas, gavęs Sutarties 1.5. papunktyje nurodytus dokumentus, ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų privalo:

1.6.1. pasirašyti Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą arba nepasirašyti Paslaugų perdavimo-priėmimo akto, pateikiant nepasirašymo pagrindą ir nurodant trūkumus, klaidas ir pan. bei terminą, per kurį Tiekėjas privalo ištaisyti trūkumus, klaidas ir pan. Tokiu atveju Tiekėjas tik ištaisęs trūkumus, klaidas ir pan., vėl įgyja teisę kreiptis į

have concluded the following Sale-Purchase Contract (hereinafter – the **Contract**):

1. Subject-matter of the contract.

1.1. The Seller undertakes to sell to the Buyer under the terms and procedures set forth herein and the Buyer undertakes to purchase and accept the Google Cloud services (hereinafter – the Services) and to pay an agreed price for them.

1.2. Services must meet to the requirements presented in the Technical Specification (Annex No. 1 to this Contract) and additional documents of the tender (proposal and etc.).

1.3. Services must be provided from the signing of the agreement to the project "Eskimi Telecommunications Market Analysis and Development and Testing of Marketing-Effective Skirting Platforms and Algorithms" no. 01.2.1-LVPA-K-856-01-0154 end of the implementation of activities (the planned end of the implementation of the project activities is 2022-06-18 with the possibility to extend the end of the implementation of the exercise project activities).

1.4. The transfer-acceptance of services is confirmed by the Service Transfer-Acceptance Deed, which is signed by the representatives of both parties.

1.5 After the provision of a part of the Service, the Seller shall apply to the Buyer with the Service Transfer-Acceptance Deed and an invoice or equivalent document.

1.6 The Buyer, having received the Contract point 1.5. the documents specified in subparagraph, no later than within 10 (ten) working days must:

1.6.1 to sign the Service Transfer-Acceptance Deed or not to sign the Service Transfer-



Užsakovą su kitu Paslaugų perdavimo–priėmimo aktu.

2. Sutarties kaina.

2.1. Sutarties kaina be PVM yra Eur (..... eurų centų). PVM sudaroEur. Galutinė sutarties kaina su PVM yra Eur (..... eurų centų).

2.2. Sutarties kaina apima visas išlaidas įskaitant visas su Paslaugų teikimu susijusias išlaidas ir mokesčius.

3. Atsiskaitymo tvarka.

3.1. Apmokėjimas vykdomas dalimis: pasirašius perdavimo–priėmimo aktą bei pateikus sąskaitą - faktūrą, apmokama ne vėliau kaip per 30 kalendorinių dienų nuo sąskaitos - faktūros ir perdavimo–priėmimo akto gavimo dienos.

3.2. Atsiskaitymai pagal šią Sutartį vykdomi banko pavedimais į Pardavėjo žemiau nurodytą sąskaitą banke.

3.3. Apmokėjimas pagal šią Sutartį laikomas įvykdytu, kai pinigai pervedami iš Pirkėjo sąskaitos.

4. Atsakomybė.

4.1. Pirkėjas, pavėlavęs atsiskaityti už paslaugas pagal terminus, nustatytus šios Sutarties 3.1 punkte, moka Pardavėjui 0,05 procentų dydžio delspinigius, skaičiuojamus nuo laiku nesumokėtos sumos, už kiekvieną vėlavimo dieną.

5. Nenugalima jėga.

5.1. Šalys neatsako už savo įsipareigojimų pagal šią Sutartį nevykdymą ar netinkamą vykdymą, jei tokio nevykdymo ar netinkamo vykdymo priežastis buvo nenugalima jėga. Nenugalima jėga yra suprantama taip, kaip ją apibrėžia Lietuvos Respublikos teisės aktai.

5.2. Sutarties Šalis, kuri dėl nenugalimos jėgos aplinkybės negali vykdyti savo įsipareigojimų

Acceptance Deed, providing the grounds for non-signing and indicating deficiencies, errors, etc. and the term within which the Supplier must correct deficiencies, errors, etc. In this case, the Supplier only after correcting the deficiencies, errors, etc., again acquires the right to apply to the Customer with another act of transfer-acceptance of the Services.

2. Price of the contract.

2.1. The price of the contract without VAT is Eur (..... euro cents). VAT is Eur. Final price with VAT is Eur (.....euro cents).

2.2. All taxes and service costs are included in the price of the contract.

3. Payments.

3.1 Payment shall be made in installments: upon signing the transfer-acceptance deed and submitting the invoice, payment shall be made no later than within 30 calendar days from the date of receipt of the invoice and transfer-acceptance deed.

3.2. Settlements under this Contract shall be made by bank transfers to the bank account referred to by the Seller herein below.

3.3. Payment under this Agreement shall be deemed to have been made when the money is transferred from the Buyer's account.

4. Liability.

4.1. The Buyer, having missed the term of payment for the products (including advance payment) as set in Section 3.1. of the Contract, shall pay to the Seller default interest of 0,05 percent on delayed amounts for each day overdue.

5. Force majeure.



pagal šią Sutartį, privalo kiek įmanoma greičiau raštu pranešti apie tai kitai Šaliai ir rūpintis, jog pranešime nurodyti faktai ir aplinkybės būtų patvirtintos kompetentingų valstybės institucijų.

5.3. Pasibaigus nenugalimos jėgos aplinkybėms Šalys tęsia savo įsipareigojimų vykdymą pagal šią Sutartį. Nenugalimos jėgos aplinkybėms užsitęsęs ilgiau nei 6 mėnesius, bet kuri Šalis turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, pranešdama raštu apie tai kitai Šaliai.

6. Susirašinėjimas.

Visi pranešimai, reikalavimai, prašymai ir kita korespondencija tarp Šalių pagal šią Sutartį turi būti sudaryti raštu ir siunčiami registruotu paštu adresuotam atitinkamai Šaliai arba elektroniniu paštu (patvirtinant gavimą) žemiau nurodytais adresais:

Pardavėjui:

LTD “.....”

Tel.:

Adresas.....

.....

El. pašto adresas:

Pirkėjui:

UAB „Aktyvus sektorius“

Tel.:

Adresas: Saulėtekio al. 15, Vilnius, Lietuva.

El. pašto adresas:

7. Sutarties galiojimas.

7.1. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo ir galioja iki visiško sutarties įsipareigojimų įvykdymo.

7.2. Bet kuri Šalis turi teisę vienašališkai nutraukti šią Sutartį, jeigu kita Šalis nevykdo Sutarties arba padaro esminį jos pažeidimą, raštu įspėdama kitą Šalį prieš 10 (dešimt) dienų, su

5.1. The Parties shall not be liable for non-fulfillment or improper fulfillment of their obligations hereunder if such non-fulfillment or improper fulfillment is caused by Force majeure. Force majeure shall be interpreted according to legal acts of the Republic of Lithuania.

5.2. A Party to this Contract, which due to Force majeure cannot fulfil its obligations hereunder, shall give a notice to this effect to the other Party in writing as soon as possible and shall seek confirmation of facts and circumstances referred to in the notice by the respective state institutions.

5.3. The Parties shall resume the fulfillment of their obligations under this Contract after the end of Force majeure. Should the Force majeure last for more than 6 months, any Party has the right to terminate the Contract unilaterally, upon a written notification thereof to the other Party.

6. Notices.

All notices, demands, requests or other correspondence between the Parties pursuant to the Contract shall be in writing and sent by registered mail or transmitted by e-mail to the following addresses of relevant Parties:

To the Seller:

LTD “.....”

Tel.:

Address:.....

.....

E-mail:

To the Buyer:

LTD „Aktyvus sektorius“

Tel.:

Adress: Saulėtekio al. 15, Vilnius, Lithuania.

E-mail:

7. Validity of the Contract.



sąlyga, jog per šį 10 dienų įspėjimo laikotarpį kaltoji Šalis nepašalina Sutarties pažeidimo.

7.3. Bet kuri Šalis turi teisę vienašališkai nutraukti šią sutartį, nesant esminio Sutarties pažeidimo, įspėdama kitą Šalį prieš 2 (du) mėnesius.

8. Kitos sąlygos.

8.1. Bet kuri Šalis neturi teisės be raštiško kitos Šalies sutikimo perduoti savo teises ir pareigas pagal šią Sutartį bet kokiai trečiajai šaliai.

8.2. Vykdydamos šią Sutartį Šalys vadovaujasi geros valios principu. Iškilę ginčai tarp Šalių sprendžiami tarpusavio susitarimu. Tuo atveju, jei tokiu būdu ginčo išspręsti nepavyksta, jis sprendžiamas Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka.

8.3. Šiai Sutarčiai taikoma Lietuvos Respublikos teisė.

8.4. Jei kuri nors iš šios Sutarties nuostatų tampa pilnai ar iš dalies negaliojančia, tai tokios nuostatos negaliojimas neįtakos kitų nuostatų galiojimo. Tokiu atveju Šalys turi susitarti dėl galios netekusių nuostatų pakeitimo kitomis, kurios turi būti kiek galima labiau ekonomine ir teisine prasme panašios į negaliojančias.

8.5. Visą informaciją, kurią Šalys gauna vykdydamos šią Sutartį, jos įsipareigoja laikyti konfidencialia ir neatskleisti jos jokioms trečiosioms šalims, išskyrus kai tai numatyta Sutartyje ar taikytinuose įstatymuose.

8.6. Sutartis sudaryta dviem lygiaverčiais egzemplioriais lietuvių ir anglų kalbomis, po vieną egzempliorių (abiem kalbomis) kiekvienai Šaliai. Kilus nesutarimams dėl Sutarties teksto aiškinimo, vadovaujamosi Sutarties tekstu lietuvių kalba.

7.1. The Contract shall come into effect on the day of its signing until full commitment.

7.2. Any Party may terminate this Contract unilaterally if the other Party defaults on the Contract or commits an essential breach hereof, by giving a notice to the other Party 10 (ten) days in advance, provided that the defaulting Part fails to remedy the situation within this notice period of 10 days.

7.3. Any Party may terminate this Contract unilaterally in the absence of an essential breach of the Contract, by giving a notice to the other Party 2 (two) months in advance.

8. Miscellaneous.

8.1. No Party may without a written permission of the other Party assign its rights and obligations hereunder to any third party.

8.2. The Parties shall perform this Contract in good will. Any disputes between the Parties shall be settled by mutual agreement. In case a dispute is not resolved in this way, it shall be settled in the manner prescribed by legal acts of the Republic of Lithuania.

8.3. This Contract shall be governed by the law of the Republic of Lithuania.

8.4. Should any provision of this Contract partly or in full become void for whatsoever reason, the validity of the remaining provisions shall thereby not be affected. In such a case the Parties shall agree on replacement of the ineffective provision by a legally effective one which in its consequences shall approximate the ineffective provision in economic and legal meaning as closely as possible.

8.5. The Parties undertake to keep all the information received in the course of fulfillment hereof confidential and not to disclose it to any third parties, except to the extent provided for herein or in applicable laws.

8.6. The Contract is made in two equally binding counterparts, in English and Lithuanian. Each Party receives one copy of the Contract (in both the languages). In case of



Kuriame
Lietuvos ateitį
2014–2020 metų
Europos Sąjungos
fondų investicijų
veiksmų programa

<p style="text-align: center;">PARDAVĖJAS:</p> <p>..... Tel.: Adresas:..... El.pašto adresas: Įmonės kodas PVM mokėtojo kodas</p> <p>A.V.</p>	<p>any disagreement with regard to different interpretation of the text of the Contract, the Lithuanian version of the Contract shall prevail.</p> <p style="text-align: center;">SELLER:</p> <p>..... Tel.: Adress: E-mail: Reg. No..... VAT No..... Bank account No</p> <p>Seal</p>
<p style="text-align: center;">PIRKĖJAS:</p> <p>..... Tel.: Adresas: El. pašto adresas: Įmonės kodas PVM kodas</p> <p>A.V.</p>	<p style="text-align: center;">BUYER:</p> <p>..... Tel.: Adress:..... E-mail: Reg. No. VAT No.</p> <p>Seal</p>